

EXPERIMENTAL SUBJECT'S BILL OF RIGHTS

The faculty and staff of the University of California, San Diego wish you to know:

Any person who is requested to consent to participate as a subject in a research study involving a medical experiment, or who is requested to consent on behalf of another, has the right to:

1. Be informed of the nature and purpose of the experiment.
2. Be given an explanation of the procedures to be followed in the medical experiment, and any drug or device to be used.
3. Be given a description of any attendant discomforts and risks reasonably to be expected from the experiment.
4. Be given an explanation of any benefits to the subject reasonably to be expected from the experiment, if applicable.
5. Be given a disclosure of any appropriate alternative procedures, drugs, or devices that might be advantageous to the subject, and their relative risks and benefits.
6. Be informed of the avenues of medical treatment, if any, available to the subject after the experiment if complications should arise.
7. Be given an opportunity to ask any questions concerning the experiment or the procedures involved.
8. Be instructed that consent to participate in the medical experiment may be withdrawn at any time, and the subject may discontinue participation in the medical experiment without prejudice.
9. Be given a copy of a signed and dated written consent form when one is required.
10. Be given the opportunity to decide to consent or not to consent to a medical experiment without the intervention of any element of force, fraud, deceit, duress, coercion, or undue influence on the subject's decision.

If you have questions regarding a research study, the researcher or his/her assistant will be glad to answer them. You may seek information from the Human Research Protections Program - established for the protection of volunteers in research projects - by calling (858) 455-5050 from 8:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday, or by writing, mail code 0052.

DECLARACION DE LOS DERECHOS DE TODOS LOS SUJETOS HUMANOS

La facultad y los empleados de la Universidad de California, San Diego quieren que usted sepa que:

Cualquier persona que va a participar en un experimento o investigación científica como sujeto humano, o que va a dar su consentimiento en el lugar de otra persona, tiene los siguientes derechos:

1. De ser informado sobre la naturaleza y los fines del experimento.
2. De recibir una explicación de todos los procedimientos, mecanismos, o drogas que van a ser empleados durante el experimento.
3. De recibir una explicación de todos los riesgos e incomodidades a los que podría ser expuesto a causa de su participación en el experimento.
4. De recibir una explicación de los beneficios posibles que podría obtener al participar en el experimento, si es que éste es el caso.
5. De recibir información sobre cualquier apropiado procedimiento, droga o mecanismo que existe como alternativa a este experimento y pudiera ser ventajoso al sujeto. Esto incluye una explicación de los relativos beneficios y riesgos de tales alternativos.
6. De recibir información sobre los tratamientos que estan al alcance del sujeto después del experimento y en caso de que hayan complicaciones.
7. De recibir la oportunidad de hacer preguntas acerca del experimento y de los procedimientos envueltos.
8. De ser asegurado que puede retirar su consentimiento y puedes decidir a parar de participar en el experimento en cualquier momento, sin que esto afecte su futuro tratamiento ni le afecte personalmente de ninguna manera.
9. De recibir una copia firmada y con fecha de su consentimiento cuando se requiere.
10. De tener la oportunidad de decidirse a participar o a no participar con completa libertad, sin que el investigador o sus ayudantes traten de influenciar su decisión por medio del uso de fuerza, fraude, engaño, bajo coacción coerción.o mala influencia. La participación del sujeto debe ser ~~enteramente voluntaria~~.

Si es que usted tiene preguntas adicionales acerca del experimento, el investigador y/o sus ayudantes seran alegrios a contestar sus preguntas. También puede recibir información llamando o escribiendo al Comité de Investigaciones que Envuelven el Uso de Sujetos Humanos que ha sido creado para proteger los derechos y el bienestar de todos los sujetos humanos: Human Research Protections Program. Mail Code 0052 (858) 455-5050 dentro las 8:00 a.m. a las 4:30 p.m., lunes a viernes.